



国家出版基金项目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

“十二五”国家重点图书
出版规划项目

《东南亚研究》第二辑

印度尼西亚文学史

YINDUNIXIYA WENXUE SHI

梁立基 著



中国出版集团



世界图书出版公司



国家出版基金项目

“十二五”国家重点图书
出版规划项目

《东南亚研究》第二辑

印度尼西亚文学史

YINDUNIXIYA WENXUE SHI

梁立基 著

 中国出版集团
 世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

印度尼西亚文学史/梁立基著. —广州:世界图书出版广东有限公司, 2014.11

ISBN 978-7-5100-8753-0

I. ①印… II. ①梁… III. ①文学史—印度尼西亚
IV. ①I342.09

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第249529号

印度尼西亚文学史

项目策划: 陈 岩

项目负责: 卢家彬 刘正武

责任编辑: 程 静

出版发行: 世界图书出版广东有限公司

(广州市新港西路大江冲25号 邮编: 510300)

电 话: 020-84459579 84453623

http: //www.gdst.com.cn E-mail: pub@gdst.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 湛江南华印务有限公司

版 次: 2014年12月第1版

印 次: 2014年12月第1次印刷

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

字 数: 550千

印 张: 29.25

ISBN 978-7-5100-8753-0/I·0328

定 价: 86.00元

版权所有 侵权必究

咨询、投稿: 020-84460251 gzlzw@126.com

《东南亚研究》第二辑

《东南亚语言文化研究》丛书编辑委员会

主 任：钟智翔

编 委：（以汉语拼音为序）

范宏贵 李 谋 梁立基 林明华 刘志强
祁广谋 谭志词 谢群芳 杨国影 姚秉彦
余富兆 于在照

总 序

东南亚是指亚洲的东南部地区。根据地理特征，东南亚可以分为中南半岛和马来群岛两部分，包括位于中南半岛的越南、老挝、柬埔寨、泰国、缅甸和位于马来群岛的菲律宾、马来西亚、文莱、新加坡、印度尼西亚、东帝汶共11个国家。东南亚大部分地区位于北回归线以南，跨越赤道最南抵达南纬11度。该地区北接东亚大陆，南邻澳大利亚，东濒太平洋，西接印度洋，是沟通亚洲、非洲、欧洲以及大洋洲的交通枢纽，也是中国从海上通向世界的重要通道。

由于地理上的邻近、民族关系的密切和文化上的相通，早在两千多年前东南亚各国就与中国建立了较为密切的政治、经济和文化联系。新中国成立后奉行睦邻外交政策，我国与东南亚各国的友好关系有了新的发展。进入21世纪后，中国政府明确提出了“与邻为善，以邻为伴”的思想，制定了“大国是关键、周边是首要、发展中国家是基础、多边是重要舞台”的外交方针，进一步强调“积极开展区域合作、共同营造和平稳定、平等互信、合作共赢的地区环境”。

本着这一精神，中国与东南亚国家展开了各种双边与多边合作，形成了多方位、多层次的合作框架，增进了彼此间的信任。随着2011年11月中国—东盟中心的正式成立，中国和东南亚国家间的务实合作关系得到了进一步提升，呈现出强劲的发展势头。世界上，像中国和东南亚这样，在两千多年时间里绵延不断地保持友好关系、进行友好交往的实属罕见。这种源远流长的友谊，成为双方加强合作的基础。

作为多样性突出地区，东南亚各国在民族、语言、历史、宗教和文化等方面五彩缤纷，各具特色。加强东南亚国别与地区研究，特别是加强东南亚语言文化的研究与交流，可以更好地帮助国人加深对东南亚的了解。为此，解放军外国语学院亚非语系集东南亚语种群自1959年办学以来之经验，在完成2012年度国家出

版基金项目《东南亚研究》第一辑的基础上，与世界图书出版广东有限公司一道，再次成功组织并申报了2014年度国家出版基金项目《东南亚研究》第二辑，本丛书便是该项目的最终成果。

参加本丛书编写的同志主要为解放军外国语学院东南亚语种群的专家学者，北京大学、广东外语外贸大学、广西民族大学外国语学院的部分专家(学者)也应邀参加了本丛书的编写。丛书参编人员精通英语和东南亚语言，有赴东南亚留学和工作的经历，熟悉东南亚语言文化，在编写过程中多采用第一手资料，为高质量地完成丛书奠定了基础。我们希望这套丛书的编辑出版有助于读者加深对东南亚国家国情文化的认识，有助于促进中国与东南亚国家间的文化交流，共同营造和平稳定、合作共赢的地区环境。

由于丛书涉及面广，囿于资料收集和学术水平诸多因素的限制，书中的描述与分析难免存在疏漏与不足，恳请同行专家和广大读者不吝批评指正。

《东南亚语言文化研究》丛书编辑委员会

2014年10月 于洛阳

导 论

我国的东南亚近邻印度尼西亚是世界最大的群岛国家，由13600多个大小岛屿组成，其中2000多个岛屿有人居住，陆地面积超过190万平方公里，海域比陆地大4倍。这个美丽富饶的“千岛之国”，一向以其绮丽的热带风光和丰富多彩的多元文化为人们所称道，被誉为“缠绕在地球赤道上的翡翠宝带”。

印度尼西亚又是世界第四人口大国，现有人口两亿多。这个由多元民族和多元文化而组成的国家历史悠久，而其文学发展的历史更是独具一格：世界四大文化——中国文化、印度文化、阿拉伯伊斯兰文化和西方文化——在不同的历史时期，都给它以直接的影响。所以，印度尼西亚文学可以说是博采世界四大文化之长的文学，既有很强的兼容性，又不失其特有的民族性。具有这种特色的文学在世界上也不多见。

印度尼西亚民族的渊源

1890年在中爪哇的梭罗河畔发现60万年前“爪哇直立猿人的化石，1931—1934年在梭罗河畔的堪塘又发现生活在1.5万—3.5万年前“梭罗人”的头盖骨化石，这证明了原始人类很早以前就已在印度尼西亚土地上繁衍生息。但是构成现代印度尼西亚民族主体的是后来从亚洲大陆东南部（不少学者认为是从中国的云南一带）迁移过去的原始马来族。约于公元前1500年，大批原始马来人已南下东南亚定居，把原有的小黑人族、维达族等或同化掉或挤往深山老林的边远地区。公元前200—300年，从亚洲大陆南部又来了大批已开化的续至马来人或叫次生马来人。他们与早先来的原始马来人相融合，构成现在印度尼西亚原住民的主体。他们虽源于一个民族共同体，但由于后来长期处于分隔状态而逐渐演化成在语言文化上自成一体的各部族，其中最重要的部族有爪哇族、马来族、巽达族、巴厘族等。

除原住民外，印度尼西亚还有不少外来移民，主要有中国人、印度人和阿拉伯人，而其中来的较早和数量最多的是中国人。唐代就已有小批的中国人南迁，到荷兰殖民统治时期开始出现中国移民的高潮。现在印度尼西亚的华裔公民将近2000万人，他们在中国与印度尼西亚的政治、经济、文化交流中起着桥梁的作用。根据以上特点，现在的印度尼西亚民族是由上百个部族和外来移民殊途同归而组成的多元一体的民族。

印度尼西亚民族统一语言的形成

由于民族和历史的原因，在进入现代阶段之前，印度尼西亚没有统一的民族共同语。现代的印度尼西亚语乃是20世纪初民族觉醒和民族运动的产物，是从马来语演变而来的。马来语本是马来族的语言，是印度尼西亚许多部族语言中的一种。马来族不是印度尼西亚最大的部族，所以使用马来语的人远不及使用爪哇语的人多，但它传播的范围和领域比爪哇语更加广泛。

早在7世纪室利佛逝王朝时期，古马来语已在相当大的范围内通行。除了苏门答腊岛的巨港、邦加、占卑一带发现四块7世纪用古马来语写的碑文外，在中爪哇甘达苏里也发现9世纪用古马来语写的碑文。7世纪唐朝高僧义净曾在室利佛逝研究和翻译佛经十余年。他在自己撰写的《大唐西域求法高僧传》中多次提到“昆仑语”，并提到有不少中国僧人“善昆仑语”和“解昆仑语”。多数学者认为义净提到的“昆仑语”就是室利佛逝王朝时期通行的古马来语。

14世纪前后，伊斯兰教的传入使大批阿拉伯、波斯和印度的穆斯林商人来到马来群岛经商和从事宣教活动，对马来语产生了很大的影响。后来苏门答腊北部马来伊斯兰王朝的建立，特别是在马来半岛南部崛起的满刺加（马六甲）王朝，成为东南亚伊斯兰教的宗教文化中心，古马来语也发展成为中古马来语，并成为传播伊斯兰教的重要工具以及马来宫廷和古典文学使用的语言。

17世纪初，荷兰殖民开始入侵，西方的基督教也利用马来语作为传教的工具，教会在各地办的学校大都借用马来语作为课堂用语。到了19世纪下半叶，随着岛际和跨族商业活动的发展，特别是市场经济的形成，马来语已成为各族间进行商业活动和各种交流所使用的一种混杂语，其传播的范围更加广泛。19世纪末20世纪初，通俗马来语已成为印度尼西亚近代文学重要的表达工具，而迅速发展起来的民族新闻事业也多采用马来语作为新闻媒体的语言。荷兰殖民政府为了有效地统治全印度尼西亚，也不得不借助马来语来传达统治者的意志，甚至当时殖民地的“人民议会”也不得不同意马来语作荷兰语以外的正式官方用语。这样，马来语在成为市场用语、各宗教的传教用语、学校的课堂用语、新闻媒体的用语、近代文学的用语和行政机构的用语之后，实际上已经担负起全国各族间的交际用语的职能。此时的马来语已分成两类：一类叫“高级马来语”，即宫廷和官方以及古典文学所使用的马来语，通行于宫廷、官方和上层社会之间；一类叫“低级马来语”，又叫“市场马来语”，是市场上所广泛使用的混杂马来语。二者实同属一种语言，其差别只在文白雅俗而已。“市场马来语”后来发展成为报刊使用的新闻语言和通俗文学使用的文学语言，在印度尼西亚全国各地日益普及化。印度尼西亚的华裔

在这方面做出了重要的贡献。

20世纪初,印度尼西亚开始民族觉醒,反封建主义反殖民主义的民主民族运动需要有一种统一的民族共同语作为团结各族人的工具和共同对敌斗争的武器。已成为各族人之间的交际用语并已在全国通行的马来语便顺理成章地被选中为民族的共同语。1928年全国青年代表大会发出的“青年誓言”把马来语正式宣布为惟一的民族共同语,改称“印度尼西亚语”。在民族运动的推动下,“印度尼西亚语”成为发展、普及最快的现代语,并成为民族独立斗争不可或缺的强大武器。在民族斗争的过程中,“印度尼西亚语”不断得到丰富和提高,在取得民族独立后,又在法律上被正式定为国语,并不断规范化和标准化。所以,现代的印度尼西亚语与原来的“高级马来语”和“低级马来语”都有一定的区别,但仍是源与流的关系。当马来语变成印度尼西亚语而担负起统一的民族共同语的职能时,一个统一的印度尼西亚现代文学便相应而生。印度尼西亚文学也开始从多民族多语言的文学大踏步地向现代的统一民族和统一语言的文学迈进。

印度尼西亚的文化历史

印度尼西亚的文化有悠久的历史,可追溯到石器时代。新石器时代始于距今4000—7000年之间。新石器是由原始马来人带过来的。公元前300年左右,续至马来人又带来了“东山文化”,印度尼西亚的有些地方开始进入铜铁器时代,出现大小不同的部落联盟,原始文化有了进一步的发展。约于1世纪,当印度的阿育王向南印度扩张势力时,大批南印度人逃亡到印度尼西亚,与当地的部落居民通婚而相融合。他们不但带来了印度的宗教文化,也促使印度尼西亚奴隶制国家的产生。我国《后汉书》卷一一六西南夷列传有一段记载:“顺帝永建六年(公元131年——引者),日南徼外叶调王便遣使贡献,帝赐调便金印紫绶。”“叶调”系“Yavadvipa”之对音,可能指今之爪哇。“调便”乃国王名,系“Deva Varman”之对音。二者均为印度的梵文名称。如果说,当时在爪哇确实已有“叶调”国,那证明在2世纪就已有受印度文化影响的奴隶制国家了。

印度尼西亚的早期文化是分散发展的,最早的文化产生于原始社会时期。当时分布在印度尼西亚各主要岛屿上的各部族各据一方,根据各自的自然条件、生产方式和原始信仰创造了各具特色的文化,如不同的图腾、宗教、祭祀活动、音乐舞蹈、神话传说、咒辞歌谣等。一般来说,那些原始文化尚未受到外来文化的影响,流行的范围也不出本部落。后来,随着生产力的发展,一些部落从原始公社逐渐过渡到奴隶社会,在受印度影响的地方出现印度模式的奴隶制王朝,其原始文化也开始受印度宗教文化的影响,例如在其神话传说中已搀杂印度神话传说

的成分。那个时期还没有记载手段，许多神话传说都是口耳相传下来的，产生的年代无法稽考。早期的王朝都是小王朝，且很分散，除了几块碑文和出土文物，没有留下可供考证的文史资料，所以无法了解其全貌。

在印度尼西亚有碑铭可印证的最早王国出现于4世纪或5世纪，即加里曼丹的古戴王国和西瓜哇的多罗磨王国。这两个王国都信奉印度的婆罗门教。5世纪曾滞留爪哇的我国东晋高僧法显在其《佛国记》中也提到，“其国外道婆罗门兴盛，佛法不足言”。这段历史仍然十分模糊，除几块碑铭外，没有其他的有关记载可供稽考。

7世纪在苏门答腊崛起的佛教王朝室利佛逝，是印度尼西亚第一个最强盛的封建王朝，也是当时东南亚的佛教文化中心。8世纪在中爪哇出现的夏连德拉王朝也是佛教王朝，建造了举世闻名的婆罗浮屠大佛塔。这证明从7世纪至10世纪，印度的佛教在印度尼西亚曾盛极一时，与我国的宗教文化交流也相当频繁。从当地发现的碑铭和我国的史料记载来看，室利佛逝王朝的文明程度已经相当高，佛教文化十分发达。这时，古马来语已成为室利佛逝王朝的官方语言，用于研究和翻译佛经以及记载王朝文治武功的政绩。室利佛逝王朝延续了好几个世纪，照理会有发达的佛教文学，但不知何故，至今仍未发现由该王朝流传下来的佛教文学作品。

10世纪后，东爪哇成为政治文化中心，从马打兰王朝到麻喏巴歇（满者伯夷）王朝达5个世纪之久，都是印度教占主导地位。印度教的文化文学，特别是印度的两大史诗，给爪哇的文化文学打下了深深的烙印，史称这个时期为“印度文化影响时期”。在这个时期里，以宫廷为中心的古爪哇语文学得到迅速的发展，诗人辈出，佳作连篇，是印度尼西亚封建时期文学的第一高峰。现在所能看到的印度尼西亚最早和最有影响的古典文学作品大都出于这个时期。

麻喏巴歇王朝是最强大的也是最后一个的印度教王朝。14、15世纪，伊斯兰教已在商业发达的沿海地区立足，并被新兴的商港领主们作为精神武器用于对抗印度教的麻喏巴歇中央王朝。当麻喏巴歇王朝走向衰亡的时候，苏门答腊北端出现了第一个伊斯兰王朝——须文答刺—巴赛王朝。接着在爪哇和其他地方也纷纷出现了伊斯兰王朝，而15世纪在马来半岛南部建立的马六甲王朝是这个时期最强盛的伊斯兰王朝。从此，伊斯兰文化的影响便取代了印度文化的影响，对印度尼西亚文化文学的发展起主导作用。马来古典文学的兴起就是伊斯兰文化文学直接影响的结果，史称这个时期为“伊斯兰文化影响时期”。

然而，伊斯兰教大发展之时，也正是荷兰殖民主义者大肆入侵之日。伊斯兰教还没有来得及从小王朝发展成为全国性的大王朝，已面临西方殖民势力的侵略。

于是，伊斯兰教便从对抗印度教和佛教王朝的精神武器转变成为反对西方殖民入侵的精神堡垒。这也是伊斯兰文化在印度尼西亚得以长期发挥重大作用的一个重要原因。西方的殖民入侵使印度尼西亚封建社会的发展发生扭曲，从封建社会变成了封建殖民地社会，而其文学的发展也处于停滞不前的状态。随着荷兰殖民统治在全印度尼西亚的确立，到19世纪末，西方文化文学的影响终于占据主导地位，给20世纪民族觉醒后的印度尼西亚现代文学以全面的影响。

从印度尼西亚历史发展的轨迹中，可以看到以下几个特点：一、与我国的历史发展不同，印度尼西亚过去的历史，从原始社会、奴隶社会到封建社会，基本上是各自分散发展的历史，出现的大小王朝都属于部族性和地区性的，处于封建割据的状态，没有形成统辖全国的中央政权，因而没有出现一统天下的局面。所以印度尼西亚的历史不是一脉相承的朝代演变史，各王朝的历史发展自成一脉，往往缺乏继承性和延续性。二、比起中国和印度这两个东方文明古国，印度尼西亚是属于社会文化发展比较落后的国家。当印度尼西亚进入奴隶社会并开始出现早期王朝时，中国和印度早已建立起具有相当完备的上层建筑和意识形态的奴隶制和封建制的国家了。中国文化和印度文化均属世界四大文化，印度尼西亚新兴的统治阶级必然要向其中的一个进行借鉴，而他们之所以选择印度，是因为印度文化是宗教文化，更适合他们的需要，可作为精神支柱为巩固政权的基础服务。所以先是印度的婆罗门教，接着是佛教，最后是印度教成为印度尼西亚各王朝的精神支柱，使印度文化在印度尼西亚的影响延续上千年之久。作为世界四大文化之一的阿拉伯伊斯兰文化也是宗教文化，印度尼西亚后来新兴的沿海领主们正需要新的精神武器用于反抗印度教王朝的统治和限制，于是伊斯兰教的传入大受他们的欢迎。当最后一个印度教王朝麻喏巴歇覆灭时，“印度文化影响时期”也就宣告结束，从此进入了“伊斯兰文化影响时期”。三、当印度尼西亚封建社会发展到更高阶段的时候，荷兰殖民入侵开始了，使印度尼西亚封建社会的正常发展受挫变形，第一次出现东西方文化的冲撞和较量。印度尼西亚的封建文化堡垒终究抵挡不住更为先进的西方资本主义文化的冲击而败下阵来。随着殖民统治的巩固，西方文化的影响也在逐渐扩大，最终占了上风。四、印度尼西亚沦为荷兰殖民地后，民族矛盾上升为主要矛盾。20世纪初印度尼西亚开始出现现代的民族觉醒，反帝反封建和争取民族独立成为时代的主旋律。现代的民族斗争需要把分散的部族意识上升为统一的现代民族意识。这促使了统一的民族共同语——印度尼西亚语的形成，使印度尼西亚从分散的各族文化文学走向统一的民族文化文学，实现“殊途同归”的民族理想。五、经过长期的民族斗争，特别是第二次世界大战后“八

月革命”的武装斗争，印度尼西亚终于挣脱了殖民主义的枷锁，取得了完全的民族独立。从此印度尼西亚成为东南亚最大的发展中国家，在世界舞台上发挥越来越重要的作用。

印度尼西亚文学及其历史分期

在谈论历史分期之前，有必要先弄清楚什么是印度尼西亚文学。这个本来不应该成为问题的问题，却一直困扰着不少人。其实问题就出在“印度尼西亚”这个称谓上。众所周知，“印度尼西亚”这个词，是20世纪现代民族觉醒和民族运动兴起后才被起用的，以表达与过去不同的现代民族意识。达迪尔·阿里夏班纳说：“我们民族中间出现的印度尼西亚这个词，是与印度尼西亚的感情和精神分不开的。而印度尼西亚精神是20世纪的产物，是身心觉醒的体现。……印度尼西亚精神，从内容到形式，是一个崭新的事物。它不依托于过去。……有必要明确地指出，印度尼西亚历史是从20世纪开始的，当时在努珊达拉范围内^①出现新的一代人，他们自觉地要为自己的民族和国家开辟一个新的道路。在这以前的时代，一直到19世纪末，是印度尼西亚的史前时代，是印度尼西亚意识仍处于朦胧状态的时代，当时只知道有东印度公司史、马打兰史；亚齐史、马辰史等。印度尼西亚的史前时代，印度尼西亚意识仍处于朦胧状态的时代，顶多只能说明我们对产生印度尼西亚时代的看法和认识，但千万不可把印度尼西亚时代视为以前时代的延续和继承，因为二者之间在内容和形式上截然不同。为新一代人所向往的印度尼西亚不是马打兰王朝的延续，不是万登王朝的延续，不是米南加保或马辰王朝的延续。按照这个观点，印度尼西亚文化也就不可能是爪哇文化的延续，马来文化的延续，巽达文化的延续或其他文化的延续。”

把印度尼西亚历史看做是与过去的历史无传承关系的全新起点的历史，显然不妥，但这种观点对确定印度尼西亚文学史的历史分期却有相当的影响。不少人把印度尼西亚文学的范畴限定在“印度尼西亚”这个词被使用之后的文学，或者限定在20世纪才被确定的“印度尼西亚语”的文学。阿育普·罗希迪说：“在全努珊达拉范围内的所有用本地语言写的文学统称努珊达拉文学，而被称作印度尼西亚文学的只有用印度尼西亚民族语言写的文学。”持同样观点的B.P.希杜莫朗也说：“所谓印度尼西亚文学是用印度尼西亚语写的文学，而用地方语言写的文学叫地方文学或叫努珊达拉文学……”乌斯曼·埃芬迪也从这个观点出发写他的《印度尼西亚旧文学》和《印度尼西亚新文学》。他认为印度尼西亚文学是当前用印度尼西亚

^① 指马来群岛，除印度尼西亚，还包括马来西亚、文莱、新加坡等——引者。

语写的文学和过去用与现在印度尼西亚语相对应的语言写的文学。马来语是印度尼西亚语的前身，所以他在《印度尼西亚旧文学》中，只记载马来语古典文学而把其他语的古典文学一律排除在外。

显然，要正确界定印度尼西亚文学就必须从印度尼西亚的实际出发，必须根据印度尼西亚历史的特点，否则难以讲清。上已述及，在20世纪出现民族觉醒以前的印度尼西亚历史，基本上属分散的各族的发展史，彼此间虽互有联系，但大体上各自为政，自成一体。所以，如果把印度尼西亚文学界定为出现“印度尼西亚”这个词之后的文学，这就意味着只有印度尼西亚的现代文学才是印度尼西亚文学了。同样，如果把印度尼西亚文学界定为包括现代的“印度尼西亚语”的文学与过去的语言（与现代印度尼西亚语相对应的语言）的文学，那么所谓印度尼西亚文学也就是现代印度尼西亚文学加上过去的马来古典文学了。而马来古典文学是在15世纪伊斯兰教影响占主导地位之后才发展起来的。在此之前，印度尼西亚难道就没有文学了吗？历史证明，在此之前的印度尼西亚土地上，早已有十分发达的古爪哇语和中古爪哇语文学，其影响面不但超出爪哇，甚至超出了印度尼西亚的范围。古爪哇语和中古爪哇语文学完全可以代表中古时期印度尼西亚文学的最高成就，如果把它排除在外，印度尼西亚的文学史就会出现一大段的历史空白。从印度尼西亚历史的特点出发，应该说，印度尼西亚文学是产生在印度尼西亚领域内的从古至今的所有文学，是由过去的各族语文学（其中以爪哇古典文学和马来古典文学最发达和最有代表性）和现代的印度尼西亚语文学所组成，是从长期分散的各族语文学于20世纪民族觉醒后走向统一民族语的文学。

由于缺乏古代史料，印度尼西亚早期历史还有不少模糊不清的地方，逐代逐朝地弄清印度尼西亚文学史的发展脉络更是难以办到。这里只能从印度尼西亚的实际及其历史的特点出发，依据有限的史料和文学发展的自身规律来探索推测印度尼西亚文学发展的历史轨迹，了解其历史的概貌。据此，我们把印度尼西亚文学发展的历史分成以下几个时期：

一、古代时期的文学 从原始社会过渡到奴隶制社会时期的最初文学，属口头创作，尚无文字记载，也很少受外来文学的影响。

二、封建社会前期的文学 以爪哇的古典文学为代表，深受印度宗教文学的影响，故又称印度文化影响时期的文学。

三、封建社会后期的文学 以马来古典文学为代表，深受伊斯兰文学的影响，故又称伊斯兰文化影响时期的文学。

四、近代过渡时期的文学 在荷兰殖民统治下开始受西方文化影响、从古典

文学向现代文学过渡的新旧交替的文学。

五、民族独立前的现代文学 反映现代印度尼西亚民族觉醒和争取民族独立的历史进程，以反殖民统治和反封建为时代的主题的文学。

六、民族独立后的当代文学 反映独立后印度尼西亚的民族建设过程，以国内的社会矛盾和社会变革为主要内容，更广泛地接受世界各种文艺思潮的影响的文字。

印度尼西亚的文学史有其独特的地方，从其发展的历史长河中，可以看到世界四大文化在不同的历史时期里，对印度尼西亚文学的发展产生了直接间接的影响。但是，外来文化文学的影响再大，也只是外因，而印度尼西亚社会和文化文学本身发展的需要才是内因，外因只有通过内因才能起作用。

如今印度尼西亚文学正面临“全球化”的挑战，如何正确处理好“世界性”与“民族性”的关系以及发扬传统与不断创新的矛盾，将是今后长期存在的问题。了解印度尼西亚的文学史，不但有助于了解印度尼西亚民族的特性，也有助于了解世界文化交流中的一般规律和特殊规律。

目 录

导 论	1
-----------	---

古代时期的口头文学

第一章 印度尼西亚古代时期的社会	1
第二章 古代时期的神话传说	5
第一节 古代时期的解释性神话	5
第二节 古代时期的唯美性神话	9
第三节 古代时期的民间故事	15
第四节 动物故事	21
第三章 古代时期的咒辞歌谣	25
第一节 咒辞和歌谣	25
第二节 板顿诗	31

封建社会前期的文学

第一章 印度尼西亚封建社会初期的文学	40
第一节 最早出现的王朝及其有关的碑铭	40
第二节 中爪哇印度教王朝和佛教王朝并存的时期	45
第三节 印度的宗教文学和古爪哇语文学	47
第四节 古爪哇语的《罗摩衍那》	51
第二章 东爪哇王朝初期的宫廷文学	57
第一节 达尔玛旺夏王时期的“篇章文学”	57
第二节 有关《摩诃婆罗多》的“篇章文学”作品	58

第三节 “篇章文学”中《罗摩衍那》的《后篇》·····	64
第三章 东爪哇宫廷的格卡温文学 ·····	66
第一节 格卡温诗体的兴起·····	66
第二节 恩蒲·甘哇和《阿周那的姻缘》·····	67
第三节 柬义里王朝时期著名的格卡温诗人和作品·····	70
第四章 新柯沙里王朝时期的格卡温文学 ·····	79
第一节 新柯沙里王朝时期格卡温文学的变化·····	79
第二节 恩蒲·丹阿贡和《卢甫达卡》·····	80
第五章 麻喏巴歇王朝时期的文学 ·····	84
第一节 麻喏巴歇王朝的兴起和文学的发展·····	84
第二节 麻喏巴歇王朝时期的格卡温文学·····	86
第三节 麻喏巴歇王朝时期的吉冬诗·····	94
第四节 麻喏巴歇王朝时期的历史散文作品·····	98
第五节 爪哇班基故事·····	101

封建社会后期的文学

第一章 封建社会后期伊斯兰文化文学的传播和影响 ·····	107
第一节 封建社会后期印度尼西亚的伊斯兰化和殖民地化·····	107
第二节 伊斯兰文化文学在印度尼西亚的传播和影响·····	110
第三节 伊斯兰教先知故事·····	113
第四节 穆罕默德先知伙伴故事和伊斯兰教英雄故事·····	119
第二章 马来伊斯兰王朝的历史传记文学 ·····	126
第一节 马来王朝历史传记文学的兴起和《巴赛列王传》·····	126
第二节 《马来纪年》·····	129
第三节 其他的王朝历史传记作品·····	138
第三章 马来伊斯兰王朝的宗教经典文学 ·····	144
第一节 马来宫廷的伊斯兰教经典文学·····	144

第二节 布哈里·乔哈里和《众王冠》	145
第三节 努鲁丁和《御花苑》	150
第四章 马来传奇故事——希卡雅特	154
第一节 马来传奇故事的兴起和取材于印度史诗故事的作品	154
第二节 伊斯兰教传入前后的希卡雅特作品	158
第三节 取材于阿拉伯、波斯传奇故事的希卡雅特作品	161
第四节 取材于爪哇班基故事和其他民间故事的希卡雅特作品	164
第五节 《杭·杜亚传》	166
第五章 马来古典诗歌沙依尔	172
第一节 沙依尔诗歌的出现和哈姆扎·凡苏里	172
第二节 取材于传奇故事的沙依尔作品	174
第三节 历史事件纪实类的沙依尔作品	180

近代过渡时期的文学

第一章 印度尼西亚的近代社会和近代文学	185
第一节 印度尼西亚的近代殖民地社会	185
第二节 印度尼西亚近代文学概貌	188
第三节 阿卜杜拉·门希和《阿卜杜拉传》	191
第二章 华裔马来语文学	200
第一节 华人社会文化的形成	200
第二节 华裔马来语文学的产生及其特色	202
第三节 早期的华裔马来语诗歌	205
第四节 早期的华裔马来语小说	209
第三章 通俗马来语文学中的土生印欧人作家和原住民作家	218
第一节 土生印欧人阶层的形成和对通俗马来语文学的贡献	218
第二节 主要的土生印欧人作家及其作品	219
第三节 通俗马来语文学中的原住民作家及其作品	223